X-Trail and X-Trail Plus User Manual

Thank you for choosing Silva X-Trail or X-Trail Plus headlamp. This headlamp can, thanks to the modular design, also be used on a helmet or on a bike handle bar.

Parts included

Headlamp body
Headband
Battery belt
Bike attachment belt
Helmet bracket with adhesive strip
Bike bracket
Battery case and 4pcs AA alkaline batteries (X-Trail)
Battery case with 2.2Ah Li-ion battery (X-Trail Plus)
Battery charger (X-Trail Plus)
Manual

Intelligent light

The X-Trail headlamp is equipped with Intelligent Light® which is a light distribution technology that combines a wide angle flood light with a long reach spot light.
This unique light image gives the user peripheral and long distance vision at the same time. For a runner, cross country skier, mountain biker or night orienteer this translates into less head movement, increased control, better balance and more speed.

Switch on your headlamp

On the right hand side of the head lamp body is the push button which controls the light modes.

Both X-Trail and X-Trail Plus

Light modes: Max, Mid, Min, Wide, Blink

When the headlamp is OFF:

Short press – starts the headlamp in Max mode
Next short press – goes to Mid mode
Next short press – goes to Min mode
Next short press – goes to Wide mode
Next short press – back to Max mode

When the headlamp is OFF:

Long press (more than two seconds) – starts the headlamp in Blink mode

When the headlamp is ON:

Long press (more than two seconds) – turns the headlamp off.

AA Batteries (X-Trail)

The X-Trail uses 4pcs AA batteries. Either alkaline or NiMH batteries can be used. When the X-Trail is used in temperatures below 0ºC, make sure the batteries are kept warm for longer battery life.

Caution:

Do not mix brands of batteries
Do not mix used and new batteries

About Li-ion batteries (X-Trail Plus)

The battery should be stored in a dry environment within the temperature range of -20°C and +35°C.
If you would like to store your battery for a longer period (more than 30 days) the battery should not be fully charged. This may cause loss of its characteristics.
Li-Ion batteries has a discharge rate of approx. 20% over a 30 day period. You can always charge a half full battery without damaging its characteristics.
Do not expose the battery to extreme temperatures which may cause fire or explosion.
Do not disassemble or mistreat the battery, risk for chemical burn.
Keep away from children.
Do not dispose of batteries in fire. This may cause an explosion.
Do not submerge the batteries in water.
Do not short circuit the contacts.
Replace only with Silva batteries.

Battery belt (X-Trail)

Battery pack is intended to be carried on the waist for maximum comfort using the enclosed belt. When using the lamp on a bike, the battery pack can be attached to the bike frame using the enclosed bike attachment belt.

Battery charger (X-Trail Plus)

The battery needs to be charged before first use. After charging you can connect the battery to the headlamp and check battery status.

1. Connect the battery to the charger.
2. Connect the charger to the wall outlet.
3. On the charger there is an LED showing the battery status during charging:

Green light = battery is fully charged (or not connected)
Red light = battery is charging
Blinking red light = battery is not working properly

The battery charger is for indoor use only.
If the power supply cord is damaged it must be replaced. Spare parts are available from the manufacturer or its service agent.
Do not cover the battery charger, and ensure good ventilation while charging the battery.

Battery status indication

When the headlamp is turned off a small LED is turned on to inside the front of the headlamp to indicate the status of the batteries. The battery status indication LED will be on for 5 seconds after power off.

X-Trail

Green light – Battery in good condition (more than 70% remaining)
Orange – Medium (30%-70% remaining)
Red – Battery in poor condition (Less than 30% remaining)

X-Trail Plus

Green light – Good to medium condition (More than 20% remaining)
Red light – Battery in poor condition (Less than 20% remaining)

Please note that the battery status levels above will vary depending on battery type, battery age, temperature etc and the percentage values is therefore approximate.

Modular system

In order to move the headlamp body from the head bracket to either the helmet bracket or the bike bracket, gently press the release button (located on top of the headlamp on the left hand side) forward while lifting the headlamp body.
Insert the headlamp body in the bracket and gently press it down until you hear a click sound.

Mounting the helmet bracket

The helmet attachment comes with pre mounted adhesive on the back for easy mounting on any helmet. The adhesive is a polyethylene foam tape developed to not damage or cause any type of weakness to plastic.

Before mounting the helmet bracket on a helmet, make sure the surface is dry and clean. Remove the protective paper from the adhesive tape on the helmet bracket. Gently press the helmet bracket to the helmet.

Mounting the bike bracket

The bike handle bar attachment is developed for use on bike handle bars with a dimension between 25 and 32 mm. Included with the bike handle bar attachment are 3 rubber inserts. Use these to ensure the correct fitting for your bike and tighten the bottom screw to secure it on to the handle bar.

Care

To make sure you get maximum performance from your X-Trail headlamp, clean it regularly with a wet cloth to ensure that the front lens and cooling flanges are free from dirt.
Headband cleaning – rinse in warm water.

Temperature control

The headlamp temperature will increase during use. The headlamp temperature is mainly depending on light mode, ambient temperature and the airflow (speed). The X-Trail and X-Trail plus headlamp is equipped with a temperature control function which prevents the headlamp body from overheating by reducing the power to the LEDs. This means that the lower the ambient temperature, the stronger the light output.
Note: Always make sure that the batteries are disconnected when the headlamp is stored in a closed compartment such as a bag, pocket or similar.

Protecting the environment

Headlamp, batteries and packaging should be recycled and must not be thrown in the regular trash. Dispose these items in accordance with applicable local regulations.

Warranty

Silva warrants that, for a period of two (2) years, your Silva Product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser.
If the Product proves defective during the Warranty Period please contact the original place of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the Product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This Warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

For more information please visit www.silva.se

Technical data

	X-Trail	X-Trail Plus
Battery type	4xAA Alkaline	2.2Ah Li-Ion
Max lumens	145 Lumen	145 Lumen
Light distance	75m	75m
Max/Min burn time	30h / 5h 30min	45h / 7h 15min
Charge time	-	3hrs
Water protection	IPX6	IPX6
Material headlamp body	PC/ABS and Aluminium	PC/ABS and Aluminium
Dimensions headlamp body	75x45x50mm	75x45x50mm
Weight excl batteries	80g	80g
Weight battery pack	130g	100g
Operating temperature	-20º - +60ºC	-20º - +60ºC
Art.no	37240	37240-2

Modular system

Bedienungsanleitung X-Trail und X-Trail Plus

Danke für den Kauf einer Silva X-Trail oder X-Trail Plus Stirnlampe. Diese Stirnlampe kann dank ihres modularen Aufbaus auch auf einem Helm oder einem Fahrradlenker montiert werden.

Lieferumfang

Stirnlampe
Stirnband
Batteriegurt
Fahrradbefestigungsgurt
Helmbefestigung mit Klebeband
Fahrradhalterung
Batteriepack und 4 AA Alkali-Mangan-Batterien (X-Trail)
Batteriepack mit Li-Ion-Akku 2,2 Ah (X-Trail Plus)
Akkuladegerät (X-Trail Plus)
Bedienungsanleitung

Intelligent Light

Die Stirnlampe X-Trail ist mit Intelligent Light® ausgestattet, einer Lichtverteilungstechnologie, die einen großen Ausleuchtwinkel mit einem Spotlicht großer Reichweite verbindet.
Dieses einzigartige Licht ermöglicht dem Benutzer gleichzeitig ein großes Sichtfeld und die Beobachtung von weit entfernten Objekten. Für einen Läufer, Skilangläufer, Mountainbiker oder Nachtorientierungsläufer bedeutet das weniger Kopfdrehung, bessere Bedienbarkeit, bessere Balance und mehr Geschwindigkeit.

Einschalten der Stirnlampe

Auf der rechten Seite des Stirnlampengehäuses befindet sich ein Druckschalter, mit dem die verschiedenen Lichtmodi geschaltet werden können.

X-Trail und X-Trail Plus

Lichtmodi: Max, Mid, Min, Breit, Blinken

Bei AUS-geschalteter Stirnlampe:

Kurz drücken – Einschalten der Stirnlampe im Max-Modus
Erneut kurz drücken – schaltet in den Mid-Modus
Erneut kurz drücken – schaltet in den Min-Modus
Erneut kurz drücken – schaltet in den Breit-Modus
Erneut kurz drücken – zurück in den Max-Modus

Bei AUS-geschalteter Stirnlampe:

Lange drücken (mehr als zwei Sekunden) - startet den Blinkmodus der Stirnlampe

Bei EIN-geschalteter Stirnlampe:

Lange drücken (mehr als zwei Sekunden) – schaltet die Stirnlampe aus.

AA-Batterien (X-Trail)

Die X-Trail wird von 4 AA-Batterien mit Strom versorgt. Es können Alkali-Mangan oder NiMH-Batterien verwendet werden. Wenn die X-Trail bei Temperaturen unter 0 °C eingesetzt wird, sorgen Sie dafür, dass die Batterien warm gehalten werden, damit sie länger halten.

Achtung:

Verwenden Sie nicht verschiedene Batteriemarken zusammen.
Verwenden Sie nicht neue und alte Batterien zusammen

Über Li-Ion-Akkus (X-Trail Plus)

Der Akku sollte in trockener Umgebung bei Temperaturen von -20 °C bis +35 °C aufbewahrt werden.
Wenn Sie Ihren Akku längere Zeit (mehr als 30 Tage) lagern möchten, sollte er nicht voll geladen sein. Dadurch können sich seine Eigenschaften verändern.
Li-Ion-Akkus haben eine Entladungsrate von ca. 20 % über 30 Tage. Sie können einen halb entladenen Akku jederzeit wieder aufladen, ohne dass sich seine Eigenschaften verändern.
Setzen Sie den Akku keinen extremen Temperaturen aus, das kann zu Bränden oder Explosionen führen.
Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und wenden Sie keine Gewalt an, es besteht die Gefahr von Verätzungen.
Halten Sie ihn von Kindern fern.
Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer. Das kann eine Explosion verursachen.
Tauchen Sie die Akkus nicht unter Wasser.
Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
Nehmen Sie als Ersatz nur Akkus vom Typ Silva.

Batteriegurt (X-Trail)

Der Batteriepack kann mit dem beiliegenden Gurt bequem um die Taille getragen werden. Wenn Sie die Lampe am Fahrrad einsetzen, kann der Batteriepack mit dem beiliegenden Fahrradbefestigungsgurt am Fahrradrahmen befestigt werden.

Akkuladegerät (X-Trail Plus)

Der Akku muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden. Nach dem Ladevorgang können Sie den Akku an die Stirnlampe anschließen und den Ladezustand überprüfen.

1. Verbinden Sie den Akku mit dem Ladegerät.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit der Steckdose.
3. Eine Leuchtdiode am Ladegerät zeigt den Akkuzustand während des Ladevorgangs an:

Grünes Licht = der Akku ist voll geladen (oder nicht angeschlossen)
Rotes Licht = der Akku wird aufgeladen
Rotes Blinklicht = der Akku ist fehlerhaft

Das Akkuladegerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.
Das Netzkabel muss ausgetauscht werden, wenn es beschädigt wurde. Ersatzteile bekommen Sie beim Hersteller oder seinem Service-Partner.
Decken Sie das Ladegerät nicht zu und sorgen Sie für eine gute Belüftung während des Ladevorgangs.

Ladezustandsanzeige

Bei ausgeschalteter Stirnlampe leuchtet eine kleine Leuchtdiode vorne an der Stirnlampe auf, die den Ladezustand der Batterien anzeigt. Nach dem Ausschalten leuchtet die Anzeige-Leuchtdiode noch 5 Sekunden.

X-Trail

Grün – Guter Ladezustand (mehr als 70 %)
Orange – Mittel (30 % - 70 %)
Rot – schlechter Ladezustand (weniger als 30 %)

X-Trail Plus

Grün – Guter bis mittlerer Ladezustand (mehr als 20 %)
Rot – schlechter Ladezustand (weniger als 20 %)

Bitte beachten Sie, dass die oben genannten Akku-Zustände vom Akkutyp, dem Alter des Akkus, der Temperatur usw. abhängen. Daher sind die angegebenen Prozentwerte nur Näherungen.

Modulsystem

Wenn Sie die Stirnlampe aus der Halterung am Stirnband nehmen möchten, um Sie entweder in die Helmhalterung oder in die Fahrradhalterung zu setzen, schieben Sie die Freigabetaste (oben links auf der Stirnlampe) vorsichtig nach vorne und ziehen Sie dabei die Stirnlampe nach oben.
Setzen Sie die Stirnlampe in die Halterung ein und drücken Sie sie vorsichtig nach unten, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.

Anbringen der Helmhalterung

Die Helmbefestigung hat zur einfachen Montage auf allen Helmen hinten ein vormontiertes Klebeband. Das Klebeband aus Polyäthylenschaum verursacht keine Schäden oder Materialermüdungen an Kunststoffen.

Sorgen Sie für eine trockene und saubere Oberfläche, bevor Sie die Helmbefestigung an einem Helm anbringen. Ziehen Sie das Schutzpapier von dem Klebeband an der Helmhalterung ab. Drücken Sie die Halterung vorsichtig auf den Helm.

Anbringen der Fahrradhalterung

Die Fahrradlenkerhalterung ist für Lenkerstangen mit einem Durchmesser zwischen 25 und 32 mm geeignet. Zur Fahrradlenkerhalterung gehören 3 Gummieinlagen. Sorgen Sie damit für den richtigen Sitz an Ihrem Rad und ziehen Sie die untere Schraube fest, um die Halterung an der Lenkerstange zu befestigen.

Pflege

Um die größtmögliche Leistung Ihrer X-Trail-Stirnlampe zu erzielen, sollten Sie die Frontscheibe und die Kühlrippen regelmäßig mit einem feuchten Tuch vom Schmutz befreien.
Reinigung des Stirnbands – mit warmem Wasser abspülen.

Temperaturkontrolle

Die Temperatur der Stirnlampe steigt während des Gebrauchs. Die Temperatur der Stirnlampe hängt hauptsächlich vom Lichtmodus, der Umgebungstemperatur und dem Luftzug (der Geschwindigkeit) ab. Die Stirnlampen X-Trail und X-Trail Plus verfügen über eine Temperaturkontrollfunktion, die durch Reduzierung des Stromflusses zu den Leuchtdioden die Stirnlampe vor Überhitzung schützt. Das bedeutet, dass die Lichtleistung steigt, je niedriger die Umgebungstemperatur ist.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Batterien von der Stirnlampe abgetrennt werden, wenn diese in einem geschlossenen Behälter wie einer Tasche, in der Kleidung o.ä. aufbewahrt wird.

Umweltschutz

Stirnlampe, Batterien und Verpackung sollten der Wiederverwertung zugeführt werden und dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Entsorgen Sie diese Gegenstände gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Garantie

Silva garantiert dafür, dass Ihr Silva-Produkt zwei (2) Jahre lang bei normalem Gebrauch im Wesentlichen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Silvas Verpflichtungen aus dieser Garantie sind beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Diese begrenzte Garantie gilt nur für den Erstkäufer.
Wenn sich während der Garantiezeit das Produkt als fehlerhaft erweisen sollte, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie es erworben haben. Achten Sie darauf, den Kaufbeleg zur Hand zu haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Rückgaben können ohne das Original des Kaufbelegs nicht bearbeitet werden. Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Vorschriften von Silva eingebaut, betrieben, repariert oder gewartet wurde, oder wenn es außergewöhnlichen physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Nachlässigkeit oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf die normale Abnutzung des Geräts. Silva ist nicht verantwortlich für mögliche direkte oder indirekte Folgen oder Schäden, die durch dieses Produkt entstehen können. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Silva den Kaufpreis des Produkts. In einigen Gerichtsurteilen wird der Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden untersagt, daher gilt obige Beschränkung oder Ausschluss für Sie möglicherweise nicht. Diese Garantie gilt nur im Land des Erwerbs und kann nur dort geltend gemacht werden.

Weitere Informationen finden Sie unter www.silva.se

Technische Daten

	X-Trail	X-Trail Plus
Batterie-Typ	4xAA Alkali-Mangan	Li-Ion 2,2 Ah
Max. Lichtstärke	145 Lumen	145 Lumen
Reichweite	75 m	75 m
Max./Min. Leuchtdauer	30 h / 5 h 30 min	45 h / 7 h 15 min
Ladezeit	-	3 Std.
Wasserdichtigkeit	IPX6	IPX6
Gehäusematerial Stirnlampe	PC/ABS und Aluminium	PC/ABS und Aluminium
Abmessungen Stirnlampengehäuse	75 x 45 x 50 mm	75 x 45 x 50 mm
Gewicht ohne Batterien	80 g	80 g
Gewicht Batteriepack	130 g	100 g
Betriebstemperatur	-20 ° - +60 °C	-20 ° - +60 °C
Art.-Nr.	37240	37240-2

Helmet bracket

Guide d'utilisation de X-Trail et X-Trail Plus

Nous vous remercions pour votre achat de la lampe frontale Silva X-Trail ou X-Trail Plus. Grâce à sa conception modulable, vous pouvez également utiliser cette lampe frontale sur un casque ou un guidon de bicyclette.

Éléments inclus

Corps de la lampe frontale
Adaptateur pour la tête
Ceinture des piles
Ceinture de fixation pour bicyclette
Fixation pour casque avec bande adhésive
Fixation pour bicyclette
Boîtier des piles et 4 piles alcalines AA (X-Trail)
Boîtier des piles avec une pile Li-ion 2,2Ah (X-Trail Plus)
Chargeur (X-Trail Plus)
Guide d'utilisation

Intelligent light

La lampe frontale X-Trail est équipée de l'Intelligent light® dont la technologie de diffusion lumineuse combine un faisceau large et un faisceau de longue portée.
Cette combinaison de faisceau unique offre à l'utilisateur une visibilité à la fois périphérique et de longue portée. Si vous pratiquez la course, le ski de fond, le VTT ou la course d'orientation nocturne, cela se traduit par une réduction des mouvements de tête, un plus grand contrôle, un meilleur équilibre et une vitesse plus élevée.

Allumez votre lampe frontale

Sur le côté droit de la lampe frontale se trouve le bouton qui permet de commander les différents modes d'éclairage.

Pour X-Trail et X-Trail Plus

Modes d'éclairage : Max, Moyen, Min, Large, Clignotant

Lorsque la lampe est ÉTEINTE :

Pression brève – allume la lampe frontale en mode Max
Pression brève suivante – passe en mode Moyen
Pression brève suivante – passe en mode Min
Pression brève suivante – passe en mode Large
Pression brève suivante – revient en mode Max

Quand la lampe frontale est ÉTEINTE :

Presser longuement (plus de deux secondes) – la frontale démarre en mode clignotant.

Lorsque la lampe est ALLUMÉE :

Pression prolongée (plus de deux secondes) – éteint la lampe.

Piles AA (X-Trail)

La lampe X-Trail utilise 4 piles AA. Vous pouvez utiliser des piles alcalines ou NiMH. Si vous utilisez la lampe X-Trail à des températures en dessous de 0°C, assurez-vous de garder les piles au chaud pour prolonger leur durée de vie.

Attention:

Ne pas mélanger les marques des piles
Ne pas mélanger les batteries neuves et usées

À propos des piles Li-ion (X-Trail Plus)

La pile doit être stockée dans un environnement sec et à une température comprise entre -20°C et +35°C.
Si vous souhaitez ranger votre pile pendant une longue période (plus de 30 jours), celle-ci ne doit pas être complètement chargée. Ceci risque de diminuer ses performances.
Les piles Li-Ion ont un taux de décharge d'environ 20% sur une période de 30 jours. Vous pouvez toujours charger une pile à moitié déchargée sans l'endommager.
N'exposez pas la pile à des températures extrêmes au risque de causer un incendie ou une explosion.
Ne jamais démonter ni rudoyer la pile. Vous vous exposeriez à un risque de brûlure chimique.
Tenez la pile hors de portée des enfants.
Ne jetez pas la pile au feu. Elle risque d'exploser.
N'immergez pas la pile dans l'eau.
Ne court-circuitez pas les contacts de la pile.
Ne remplacez la pile que par une pile Silva.

Ceinture porte batterie (X-Trail)

Pour un maximum de confort, la batterie est destinée à être portée à la taille à l'aide de la ceinture fournie. Lorsque vous utilisez la lampe sur une bicyclette, la batterie peut se fixer au cadre à l'aide de la ceinture de fixation pour bicyclette fournie.

Chargeur (X-Trail Plus)

La pile doit être chargée avant la première utilisation. Après la charge, vous pouvez connecter la pile à la lampe frontale et vérifier son état.

1. Branchez la pile au chargeur.
2. Branchez le chargeur à une prise murale.
3. Une LED sur le chargeur indique l'état de charge de la pile :

Témoin vert = la pile est complètement chargée (ou débranchée)
Témoin rouge = la pile est en charge
Témoin rouge clignotant = la pile présente un dysfonctionnement

Le chargeur de la pile est destiné à un usage en intérieur.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé. Des pièces détachées sont disponibles auprès du fabricant ou de ses agents d'assistance.
Ne couvrez pas le chargeur et assurez une bonne ventilation lors de la charge de la pile.

Avertissement du niveau des piles

Lorsque vous éteignez la lampe, une petite LED s'allume à l'avant de la lampe frontale pour indiquer l'état de charge des piles. Le témoin sera visible pendant 5 secondes après l'extinction de la lampe.

X-Trail

LED verte – Piles en bonne condition de charge (plus de 70% restant)
Orange – Charge moyenne (capacité entre 30% et 70%)
Rouge – Piles en mauvaise condition de charge (capacité de moins de 30%)

X-Trail Plus

LED verte – Condition de charge de bonne à moyenne (plus de 20% restant)
LED rouge – Pile en mauvaise condition de charge (capacité de moins de 20%)

Veuillez remarquer que les niveaux d'état des piles ci-dessus peuvent varier en fonction du type de pile, de l'âge de la pile, de la température, etc. et que les pourcentages ci-dessus sont donc approximatifs.

Système modulaire

Pour déplacer le corps de la lampe frontale de l'adaptateur pour la tête à la fixation pour casque ou à la fixation pour bicyclette, appuyez doucement sur le bouton du support (situé sur le haut de la lampe frontale du côté gauche) en poussant la lampe vers le haut.
Insérez le corps de la lampe frontale dans la fixation et appuyez doucement vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Montage de la fixation pour casque

La fixation pour casque est livrée avec une bande adhésive préinstallée à l'arrière pour un montage facile sur n'importe quel casque. La bande adhésive est en mousse polyéthylène conçue pour ne pas endommager ni affaiblir les différents types de plastiques.

Avant de monter la fixation sur un casque, veillez à ce que la surface soit sèche et propre. Retirez la pellicule protectrice de la bande adhésive de la fixation pour casque. Appliquez délicatement la fixation sur le casque.

Montage de la fixation pour bicyclette

La fixation pour guidon de bicyclette a été développée pour les guidons dont le diamètre est compris entre 25 et 32 mm. 3 pièces de caoutchouc sont fournies avec la fixation pour guidon de bicyclette. Utilisez ces pièces pour ajuster correctement la fixation à votre bicyclette puis serrez la vis inférieure pour la fixer fermement sur le guidon.

Maintenance

Pour assurer un fonctionnement optimal de votre lampe frontale X-Trail, nettoyez-la régulièrement avec un chiffon humide pour éliminer toute saleté sur la lentille avant et sur les ouïes de refroidissement.
Nettoyage de l'adaptateur pour la tête – rincez à l'eau chaude.

Contrôle de la température

La température de la lampe frontale augmente lors de son utilisation. La température de la lampe frontale dépend principalement du mode d'éclairage, de la température ambiante et des courants d'air (vitesse). Les lampes frontales X-Trail et X-Trail Plus sont équipées d'une unité de contrôle de température qui empêche la surchauffe du corps de la lampe en réduisant la puissance des LED. Cela implique que plus la température ambiante est basse, plus le flux lumineux est fort.
Remarque : Veillez toujours à débrancher systématiquement les piles lorsque vous rangez la lampe frontale dans un lieu clos comme un sac, une poche ou autre.

Protection de l'environnement

La lampe frontale, les piles et l'emballage doivent être recyclés et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Lorsque vous souhaitez les mettre au rebus, veuillez vous conformer à la réglementation en vigueur.

Garantie

Silva garantit votre produit Silva contre tout défaut de matériel et de fabrication sous réserve d'une utilisation normale et ce, pendant une période de deux (2) ans. La responsabilité de Silva sous cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Seul l'acquéreur d'origine pourra bénéficier de cette garantie limitée.
En cas de défectuosité du produit au cours de la période de garantie, veuillez contacter le revendeur d'origine. Assurez-vous de vous munir du justificatif d'achat pour le retour du produit. Aucun retour ne sera accepté sans une pièce originale justifiant l'achat. Cette garantie perdra toute validité si le produit a été modifié ou s'il n'a pas été installé, utilisé, réparé ou entretenu conformément aux instructions fournies par Silva ou si celui-ci a été endommagé du fait d'une tension physique ou électrique anormale, une utilisation inappropriée, une négligence ou un accident. Cette garantie ne couvre pas non plus l'usure normale ou l'apparition de fissures. Silva ne pourra être tenu responsable d'aucune conséquence ou dommage direct ou indirect pouvant résulter de l'utilisation de ce produit. En aucun cas, Silva ne sera tenu de rembourser un montant supérieur à celui de la valeur d'achat du produit. Dans la mesure où certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, les limitations ou exclusions évoquées ci-dessus ne pourront pas s'appliquer à vous. Cette garantie n'est valable et ne peut être utilisée que dans le pays où le produit a été acheté.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Internet www.silva.se

Caractéristiques techniques

	X-Trail	X-Trail Plus
Type de pile	4xAA Alcaline	2,2Ah Li-Ion
Lumens max.	145 lumens	145 lumens
Portée d'éclairage	75 m	75 m
Autonomie d'éclairage max./min.	30 h / 5 h 30 min	45 h / 7 h 15 min
Temps de charge	-	3 h
Indice d'étanchéité	IPX6	IPX6
Matériau du corps de la lampe	PC/ABS et Aluminium	PC/ABS et Aluminium
Dimensions du corps de la lampe	75x45x50mm	75x45x50mm
Poids sans piles	80 g	80 g
Poids du bloc-piles	130 g	100 g
Plage de température de fonctionnement	-20º - +60ºC	-20º - +60ºC
Art. n°	37240	37240-2

Bike handle bar bracket

Manual de usuario de X-Trail y X-Trail Plus

Le agradecemos que haya elegido el frontal X-Trail o X-Trail Plus Silva. Este frontal, gracias a su diseño modular, se puede utilizar también en un casco o en un manillar para bicicleta.

Piezas incluidas

Cuerpo del frontal
Cinta
Cinturón para la batería
Cinturón de fijación para bicicleta
Soporte de casco con adhesivo
Soporte para bicicleta
Estuche de batería y 4 baterías alcalinas AA (X-Trail)
Estuche de batería con 2 baterías de ión-litio de 2,2 Ah (X-Trail Plus)
Cargador de batería (X-Trail Plus)
Manual

Luz inteligente

El frontal X-Trail está equipado con Intelligent Light®, una tecnología de distribución de luz que combina una luz dispersa de gran amplitud con una luz concentrada de largo alcance.
Esta iluminación exclusiva ofrece al usuario una visión periférica y de larga distancia al mismo tiempo. Para un corredor, esquiador de travesía, al utilizar una bicicleta de montaña o como guía nocturno, esto significa menos movimiento de la cabeza, mayor control, mejor balance y más velocidad.

Encienda el frontal

En el lado derecho del frontal hay un botón que controla los diferentes modos de luz.

Manual de usuario para X-Trail y X-Trail Plus

Modos de luz: Máx., Med., Mín., Ancho, Intermitente

Cuando el frontal está APAGADO:
Pulso corto – el frontal se enciende en el modo Máx.
Siguiente pulso corto - entre a modo Med.
Siguiente pulso corto - entre a modo Mín.
Siguiente pulso corto - entre a modo Ancho.
Siguiente pulso corto – vuelve al modo Máx.

Cuando el frontal está APAGADO:

Pulse el botón "encendido" (más de dos segundos) - se enciende la luz modo "parpadeo".

Cuando el frontal está ENCENDIDO:

Mantenga pulsado el botón (más de dos segundos) – se apaga el frontal.

Baterías AA (X-Trail)

El X-Trail utiliza 4 baterías AA. Se pueden utilizar baterías alcalinas o de NiMH. Al utilizar el X-Trail a temperaturas por debajo de los 0 ºC, asegúrese de que las baterías se mantengan a una temperatura cálida para que tengan mayor vida útil.

Precaución:

No mezcle baterías de distintas marcas
No mezcle baterías nuevas con baterías usadas

Acerca de las baterías de ión-litio (X-Trail Plus)

La batería debe guardarse en un lugar seco con a una temperatura de entre -20 ºC y +35 ºC.
Si va a guardar la batería durante un periodo prolongado (más de 30 días), no debe estar totalmente cargada. Podría ocasionar la pérdida de sus características.
Las baterías de ión-litio se descargan aproximadamente un 20% en un plazo de 30 días. Puede cargar una batería que no está totalmente cargada sin que esto afecte a sus características.
No exponga la batería a temperaturas extremas que puedan hacer que se prenda fuego o explote.
No desmonte ni dañe la batería, podría sufrir quemaduras químicas.
Manténgala alejada de los niños.
No deseche las baterías en el fuego. Podrían explotar.
No sumerja las baterías en agua.
No cortocircuite los contactos.
Sustitúyalas siempre con baterías Silva.

Cinturón para la batería (X-Trail)

El pack de baterías está diseñado para obtener el máximo confort al transportar las baterías con el cinturón incluido. Al utilizar la lámpara en una bicicleta, el pack de baterias puede ser colocado en el cuadro de la bicicleta utilizando el cinturón de fijación de la bicicleta.

Cargador de batería (X-Trail Plus)

La batería debe cargarse antes de ser utilizada por primera vez. Cuando haya cargado la batería puede conectarla al frontal y comprobar su estado.

1. Conecte la batería en el cargador.
2. Conecte el cargador al enchufe.
3. En el cargador hay un LED que indica el estado de la batería durante la carga:

Luz verde = batería totalmente cargada (o sin conectar)
Luz roja = batería cargándose
Luz roja intermitente = batería averiada

El cargador de baterías es sólo para interiores.
Si el cable de alimentación se daña, debe sustituirse. Se encuentran disponibles piezas de repuesto con el fabricante o con su agente de servicio.
No cubra el cargador de baterías y asegúrese de que exista una buena ventilación mientras carga la batería.

Indicador de estado de la batería

Al apagar el frontal, un pequeño LED se enciende en el interior de la parte delantera del frontal para indicar el estado de las baterías. El LED indicador del estado de la batería permanecerá encendido durante 5 segundos después de haberse apagado.

X-Trail

Luz verde – Batería en buenas condiciones (más del 70% restante)
Naranja - Medio (30-70% restante)
Rojo – Batería en malas condiciones (menos del 30% restante)

X-Trail Plus

Luz verde – Batería en un estado de bueno a medio (más del 20% restante)
Luz roja – Batería en malas condiciones (menos del 20% restante)

Tenga en cuenta que los niveles de estado de la batería mencionados anteriormente varían dependiendo del tipo de batería, tiempo de la batería, temperatura, etc. y los valores porcentuales son por lo tanto aproximados.

Sistema modular

Para mover el cuerpo del frontal del soporte para la cabeza al soporte del caso o al soporte de la bicicleta, presione suavemente el botón de liberación (ubicado en la parte superior del frontal en el lado izquierdo) hacia delante mientras levante al mismo tiempo el cuerpo del frontal.
Inserte el cuerpo del frontal en el soporte y presione suavemente hacia abajo hasta que escuche un clic.

Montaje del soporte de casco

La fijación para casco incluye un adhesivo premontado en la parte posterior para facilitar su instalación en cualquier casco. El adhesivo es una cinta de espuma de polietileno desarrollada para no dañar ni debilitar plástico.

Antes de montar el soporte de casco, asegúrese de que la superficie del casco está limpia y seca. Quite la película protectora que cubre el adhesivo en el soporte del casco. Presione suavemente el soporte del casco en el casco.

Montaje del soporte para bicicleta

La fijación para manillar de bicicleta está diseñada para usarse en manillares con unas medidas entre 25 y 32 mm. Junto con la fijación para manillares se incluyen 3 complementos de goma. Utilícelos para sujetar bien el accesorio a la bicicleta y apriete el tornillo inferior para fijarlo al manillar.

Mantenimiento

Para asegurarse de obtener el máximo rendimiento del frontal X-Trail, límpielo regularmente con un trapo húmedo.
Limpieza de la cinta – lave con agua tibia.

Control de temperatura

La temperatura del frontal aumentará durante el uso. La temperatura del frontal depende principalmente del modo de luz, temperatura ambiente y del flujo de aire (velocidad). El frontal X-Trail y X-Trail Plus está equipado con una unidad de control de temperatura que evita que el cuerpo del frontal se sobrecaliente reduciendo la potencia de los LEDs. Esto significa que a menor temperatura ambiental, mayor será la potencia de la luz.
Nota: Asegúrese siempre de desconectar las baterías si guarda el frontal en un compartimento cerrado, como una bolsa, bolsillo o similar.

Proteja el medio ambiente

El frontal, las baterías y el empaque deben reciclarse. Deseche estos componentes según la normativa local aplicable.

Garantía

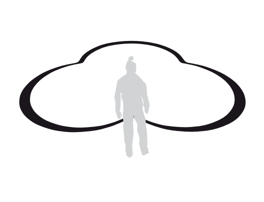
Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años, su producto Silva estará libre sustancialmente de defectos en materiales y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva de conformidad con la presente garantía se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre sólo al comprador original.
Si se demuestra que el producto tiene fallos durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado, no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste normal. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía solo es válida y puede procesarse sólo en el país de adquisición.

Para obtener más información, visite www.silva.se

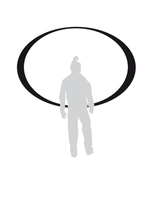
Características técnicas

	X-Trail	X-Trail Plus
Tipo de batería	Alcalina AA x 4	Ión-litio de 2,2 Ah
Lumen máx.	145 Lúmenes	145 Lúmenes
Distancia de la luz	75 m	75 m
Autonomía máx.mín.	30 h / 5 h 30 min	45 h / 7 h 15 min
Tiempo de carga	-	3 h
Resistencia al agua	IPX6	IPX6
Material del cuerpo del frontal	PC/ABS y aluminio	PC/ABS y aluminio
Dimensiones del cuerpo del frontal	75 x 45 x 50 mm	75 x 45 x 50 mm
Peso excluyendo baterías	80 g	80 g
Peso del paquete de baterías	130 g	100 g
Temperatura de funcionamiento	-20º - +60 ºC	-20º - +60 ºC
N.º Art	37240	37240-2

Silva Intelligent Light®



Traditional Light



Bruksanvisning för X-Trail och X-Trail Plus

Tack för att du valt pannlampan Silva X-Trail eller X-Trail Plus. Tack vare sin modulära design kan denna pannlampa också användas på en hjälm eller ett cykelstyre.

Ingående delar

Lamphölje
Pannband
Batteribälte
Cykelfästbälte
Hjälmfäste med självhäftande tejp
Cykelfäste
Batteriväska och 4 st. AA alkaliska batterier (X-Trail)
Batteriväska med 2,2 Ah litiumjonbatteri (X-Trail Plus)
Batteriladdare (X-Trail Plus)
Bruksanvisning

Intelligent light

Pannlampan X-Trail är försedd med Intelligent Light® som är en ljusspridningsteknologi som kombinerar vidvinkelflodljus med en strålkastare med lång räckvidd.
Denna unika ljusbild ger användaren ett synfält som är både brett och långt på samma gång. För en löpare, skidåkare, mountainbikecyklist eller nattorienterare innebär detta mindre huvudrörelser, ökad kontroll, bättre balans och högre hastighet.

Slå på pannlampan

På höger sida av pannlampan finns tryckknappen som styr ljuslägena.

Både X-Trail och X-Trail Plus

Ljuslägen: Max, Medium, Min, Bred, Blinkar

När pannlampan är AV:

Snabbt tryck – slår på pannlampan i Max-läge
Nästa snabba tryck – går till Medium -läge
Nästa snabba tryck – går till Min-läge
Nästa snabba tryck – går till Bred-läge
Nästa snabba tryck – tillbaka till Max-läge

När pannlampan är AV:

Långt tryck (mer än två sekunder) – slår på pannlampan i blink-läge.

När pannlampan är PÅ:

Långt tryck (mer än två sekunder) – slår av pannlampan.

AA-batterier (X-Trail)

X-Trail använder 4 st. AA-batterier. Alkaliska eller NiMH-batterier kan användas. När X-Trail används vid temperaturer under 0ºC, se till att batterierna hålls varma för att utöka batteriernas livstid.

Varning:

Blanda inte olika batterifabrikat
Blanda inte gamla och nya batterier

Om litiumjonbatterier (X-Trail Plus)

Batteriet ska lagras torrt och inom temperaturintervallet -20°C till +35°C.
Om batteriet ska lagras en längre tid (mer än 30 dagar) bör det inte vara fulladdat. Det kan orsaka att dess egenskaper försämras.
Litiumjonbatterier laddas ur med ungefär 20 % under en 30-dagarsperiod. Du kan alltid ladda ett halvfullt batteri utan att skada dess egenskaper.
Utsätt inte batteriet för extrema temperaturer som kan leda till brand eller explosion.
Hantera batteriet försiktigt och ta inte isär det, det finns risk för frätskador.
Håll batteriet borta från barn.
Utsätt inte batterier för eld. Det kan orsaka en explosion.
Doppa inte ned batterier i vatten.
Kortslut inte kontakterna.
Byt endast ut mot Silva batterier.

Batteribälte (X-Trail)

Batteripacket är avsett att bäras vid höften för maximal komfort med det medföljande bältet. När lampan används på en cykel kan batteripacket fästas vid cykelramen med det medföljande cykelfästbältet.

Batteriladdare (X-Trail Plus)

Batteriet behöver laddas innan det används för första gången. Efter laddning kan du ansluta batteriet till pannlampan och kontrollera batteristatusen.

1. Anslut batteriet till laddaren.
2. Anslut laddaren till ett vägguttag.
3. På laddaren finns en lysdiod som visar batteriets status under laddningen:

Grönt ljus = batteriet är fulladdat (eller inte anslutet)
Rött ljus = batteriet laddas
Blinkande rött ljus = batteriet fungerar inte som det ska

Batteriladdaren är endast avsedd för inomhusbruk.
Om strömkabeln skadas måste den bytas ut. Reservdelar är tillgängliga från tillverkaren eller dess servicerepresentant.
Täck inte över batteriladdaren och se till att ventilationen är god medan batteriet laddas.

Indikering av batteristatus

När pannlampan stängs av tänds en liten lysdiod innanför lampans framsida för att visa batteristatusen. Lysdioden som indikerar batteristatus är tänd i 5 sekunder efter att strömmen stängts av.

X-Trail

Grönt ljus – Batteriet är i god kondition (mer än 70 % återstår)
Orange – Medium (30 %-70 % återstår)
Röd – Batteriet i dålig kondition (mindre än 30 % återstår)

X-Trail Plus

Grönt ljus – God till medium-kondition (mer än 20 % återstår)
Rött ljus – Batteriet i dålig kondition (mindre än 20 % återstår)

Notera att batteristatusnivåerna ovan varierar beroende på batterityp, batteriets ålder, temperatur o.s.v. och att procentvärdena därför är ungefärliga.

Modulärt system

För att flytta pannlampans hölje från huvudfästet till antingen hjälmfästet eller cykelfästet, tryck försiktigt på låsknappen (placerad uppe på pannlampan på vänster sida) framåt samtidigt som du lyfter upp lamphöljet.
Sätt i lamphöljet i fästet och tryck försiktigt ner det till du hör ett klickljud.

Montera hjälmfästet

Hjälmfästet har en förmonterad självhäftande tejp på baksidan för att enkelt kunna fästa det på valfri hjälm. Den självhäftande tejpen är en polyetylen-skumtejp, särskilt utvecklad för att inte skada eller försvaga plaster.

Se till att ytan är torr och ren innan hjälmfästet monteras på en hjälm. Ta bort skyddspapperet från klisterbandet på hjälmfästet. Tryck försiktigt fast hjälmfästet på hjälmen.

Montera cykelfästet

Cykelfästet är utvecklat för användning på cykelstyren med en dimension mellan 25 och 32 mm. Det följer även med tre gummiinsatser. Använd dessa för att säkerställa rätt passform för din cykel och dra åt den nedre skruven för att fästa den på cykelstyret.

Skötsel

För att få ut maximal prestanda från din X-Trail-pannlampa, rengör den regelbundet med en våt trasa för att säkerställa att den främre linsen och kylflänsarna är fria från smuts.
Rengöring av pannbandet – skölj i varmt vatten.

Temperaturkontroll

Pannlampans temperatur ökar under användning. Temperaturen beror huvudsakligen på ljusläget, omgivningens temperatur och luftflödet (hastigheten). Pannlamporna X-Trail och X-Trail Plus är försedda med en temperaturstyrningsfunktion som förhindrar att lamphöljet överhettas genom att effekten till lysdioderna minskas. Detta innebär att en lägre omgivande temperatur ger starkare ljusstyrka.
Obs!: Se alltid till att koppla från batterierna när pannlampan förvaras i ett slutet utrymme, till exempel en väska, ficka eller liknande.

Skydda miljön

Pannlampan, batterierna och förpackningen ska återvinnas och inte kastas bland vanliga sopor. Kassera dessa delar enligt tillämpliga lokala föreskrifter.

Garanti

Silva garanterar att produkten under två (2) år i allt väsentligt ska vara fri från material- och tillverkningsfel vid normal användning. Silvas ansvar inom denna garanti är begränsat till att reparera eller byta ut produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen.
Om produkten visar sig vara felaktig under garantiperioden, kontakta det ursprungliga inköpsstället. Se till att ha ett inköpsbevis till hands när du returnerar produkten. Returer kan inte behandlas utan ett inköpsbevis i original. Garantin gäller inte om produkten har modifierats, om den inte har installerats, använts, reparerats eller underhållits enligt anvisningar från Silva, eller om den utsatts för onormala fysiska eller elektriska påkänningar, felaktig användning, försumlighet eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följdskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter ska Silvas ansvar överstiga det belopp du betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutanden eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Garantin gäller och kan endast behandlas i inköpslandet.

För mer information, besök www.silva.se

Tekniska data

	X-Trail	X-Trail Plus
Batterityp	4xAA Alkaliska	2,2Ah Li-jon
Max lumen	145 Lumen	145 Lumen
Räckvidd	75 m	75 m
Max/Min brinntid	30 tim. / 5 tim. 30 min.	45 tim. / 7 tim. 15 min.
Laddningstid	-	3 tim.
Vattenskydd	IPX6	IPX6
Material lamphölje	PC/ABS och aluminium	PC/ABS och aluminium
Dimensioner lamphölje	75x45x50 mm	75x45x50 mm
Vikt exkl. batterier	80 g	80 g
Vikt batteripack	130 g	100 g
Användningstemperatur	-20º - +60ºC	-20º - +60ºC
Art.nr	37240	37240-2

INTELLIGENT LIGHT®

SILVA
Get out there™

Silva Sweden AB
SE-191 29 Sollentuna, Sweden
info@silva.se

www.silva.se

Visit: **www.silva.se/environment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

INTELLIGENT LIGHT®

Get out there™

INSTRUCTION MANUAL
HEADLAMPS

X-Trail
X-Trail Plus

X-Trailin ja X-Trail Plusin käyttöopas

Kiitos, että valitsit Silva X-Trail- tai X-Trail Plus -otsalampun. Tätä otsalamppua voi käyttää sen innovaatisen muotoilun ansiosta myös kypärässä tai polkupyörän ohjaustangossa.

Mukana tulevat osat

Otsalamppu
Otsanauha
Paristokotelovyö 2kpl. (pitkä ja lyhyt)
Kypäräpidike tarratyynyllä
Pyöräpidike
Paristokotelo ja 4 kpl AA-alkaliparistoja (X-Trail)
Akkulaukku ja 2,2 Ah Li-ion-akku (X-Trail Plus)
Akkulaturi (X-Trail Plus)
Käyttöopas

Intelligent light

X-Trail-otsalampussa toimii Intelligent Light®, valaistustekniikka joka yhdistää laaja-alaisen valon pitkälle kantavaan spottivaloon.
Tämä ainutlaatuinen valaistus antaa käyttäjälle yhtä aikaa sekä lähi- että kaukovalon. Juoksijalle, murtomaahiihtäjälle, vuoristopyöräilijälle tai yösuunnistajalle se merkitsee vähempiä päänliikkeitä, parempaa kontrollia ja tasapainoa sekä suurempaa nopeutta.

Napsauta otsalamppu päälle

Otsalampun oikealla puolella on on/off painike, jolla säädetään eri valaistustiloja.

Sekä X-Trail että X-Trail Plus

Valaistustilat: Max, Mid, Min, Lähivalo, Vilkku

Kun otsalamppu on OFF-tilassa:

Lyhyt painallus – käynnistää otsalampun Max-tilassa
Seuraava lyhyt painallus – siirtyy Mid-tilaan
Seuraava lyhyt painallus – siirtyy Min-tilaan
Seuraava lyhyt painallus – siirtyy Lähivalo-tilaan
Seuraava lyhyt painallus – takaisin Max-tilaan

Kun otsalamppu on OFF-tilassa:

Pitkä painallus (yli kaksi sekuntia) – otsalamppu käynnistyy vilkkumis-tilassa.

Kun otsalamppu on ON-tilassa:

Pitkä painallus (yli kaksi sekuntia) – sammuttaa otsalampun.

AA-paristot (X-Trail)

X-Trail käyttää 4 kpl AA-paristoja. Joko alkali- tai NiMH-akkuja voidaan käyttää. Kun X-Trailia käytetään alle 0 °C lämpötilassa, varmista että paristot / akkut pysyvät lämpiminä, jolloin ne kestävät kauemmin.

Huomautus:

Älä sekoita erimerkkisiä paristoja
Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja

Li-ion-akuista (X-Trail Plus)

Akku tulisi säilyttää kuivassa tilassa -20 °C ja +35 °C välisessä lämpötilassa.
Jos haluat säilyttää akun kauemmin (yli 30 päivää), sen ei tulisi olla täyteen ladattu. Tämä saattaa johtaa sen ominaisuuksien menettämiseen.
Li-ion-akuissa on noin 20 % tyhjennystahti 30 päivän aikana. Voit aina ladata puolitäyden akun menettämättä sen ominaisuuksia.
Älä altista akkua äärimmäisille lämpötiloille, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.
Älä pura tai kohtele akkua väärin, siinä on kemiallisten palovammojen riski.
Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.
Älä tuhoa akkuja tulessa. Se voi aiheuttaa räjähdyksen.
Älä upota akkuja veteen.
Liitintä ei saa oikosulkua.
Korvaa Akku vain Silva akuilla.

Akkuvyö (X-Trail)

Paristokotelo on tarkoitus kantaa mukavasti lanteilla mukana tullutta vyötä käyttäen. Kun lamppua käytetään pyörässä, akkupakkaus voidaan asentaa polkupyörään käyttämällä mukana tullutta lyhyttä vyötä.

Akkulaturi (X-Trail Plus)

Akku tulee ladata ennen ensimmäistä käyttöä. Voit liittää latauksen jälkeen akun otsalamppuun ja tarkistaa akun tilan.

1. Yhdistä akku laturiin.
2. Yhdistä laturi seinäpistokkeeseen.
3. Laturissa on LED-valo, joka näyttää akun tilan latauksen aikana:

Vihreä valo = akku on ladattu täyteen (tai ei yhdistetty)
Punainen valo = akkua ladataan
Vilkkuva punainen valo = akku ei toimi oikein
Akkulaturi on vain sisäkäyttöön tarkoitettu.
Jos virtajohto vahingoittuu, täytyy se vaihtaa. Varaosia saa valmistajalta tai sen huoltoedustajalta.
Älä peitä akkulaturia, ja varmista hyvä ilmanvaihto akkua ladattaessa.

Akkutilan ilmaisin

Kun otsalamppu sammutetaan, sen sisällä oleva pieni LED-valo ilmaisee paristojen tilan muutaman sekunnin ajan.

X-Trail

Vihreä valo – paristojen/akkujen tila hyvä (yli 70 % jäljellä)
Oranssi – keskitaso (30 % - 70 % jäljellä)
Punainen – paristojen/akkujen tila huono (alle 70 % jäljellä)
Huomaa, että yllä olevat paristojen/akkujen ilmaisintasot vaihtelevat paristo / akkutyypin, lämpötilan jne. mukaan.

X-Trail Plus

Vihreä valo – akun tila keskitason ja hyvän välillä (yli 20 % jäljellä)
Punainen valo – akun tila huono (alle 20 % jäljellä)
Huomaa, että yllä olevat akun tilan tasot vaihtelevat akkutyypin, iän, lämpötilan jne. mukaan, ja prosenttimäärät ovat sen takia suurpiirteisiä.

Modulaarijärjestelmä

Jos haluat siirtää otsalampun joko kypäräpidikkeeseen tai polupyöräpidikkeeseen, vedä kevyesti vapautuspainiketta (löytyy otsalampun vasemman puolen yläosasta) eteenpäin samalla kun nostat otsalamppua.
Aseta otsalampu pidikkeeseen ja paina kevyesti alaspäin, kunnes kuulet klick äänen.

Kypäräpidikkeen kiinnitys

Kypäräpidikkeessä on esikiinnitetty tarratyyny, joka helpottaa sen liittämistä kypärään. Tarratyyny on polyeteenivaahtonauha, joka ei vahingoita tai heikennä muovia.
Ennen kuin kiinnität pidikkeen kypärään, varmista että kypärän pinta on kuiva ja puhdas. Poista kypäräpidikkeen tarratyynyn suojaava paperi. Paina pidike kevyesti kiinni kypärään.

Pyöräpidikkeen kiinnitys

Pyörän ohjaustangon pidike on tarkoitettu 25 - 32 mm halkaisijalla oleville ohjaustangoille. Pyörän ohjaustangon pidikkeen mukana tulee 3 kumiosaa. Käytä niitä varmistamaan tukeva kiinnitys polkupyörääsi, ja kiristä alin ruuvi kiinnittääksesi sen ohjaustankoon.

Huolto

Jotta X-Trail-otsalamppu toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, puhdista se säännöllisesti kostealla kankaalla, jotta etulinssi ja jäähdytyslaipat pysyisivät puhtaana liasta.
Otsanauha puhdistetaan huuhtelemalla se lämpimässä vedessä.

Lämpötilan hallinta

Otsalampun lämpötila nousee käytön aikana. Otsalampun lämpötila riippuu enimmäkseen valaistustilasta, ympäristön lämpötilasta ja ilmavirrasta (nopeudesta). X-Trail- ja X-Trail Plus -otsalampuissa on lämpötilan hallintaominaisuus, joka estää otsalampua ylikuumenemasta vähentämällä LEDien virtaa. Tämä tarkoittaa, että mitä pienempi ympäristön lämpötila on, sitä suurempi valonmäärä on mahdollinen.
Huomaa: Varmista aina, että paristot on irrotettu, kun otsalamppua säilytetään suljetussa tilassa kuten laukussa, taskussa tai vastaavassa.

Ympäristön suojelu

Otsalamppua, akkuja ja pakkauksia ei saa heittää tavallisten roskien sekaan, vaan ne tulisi kierrättää. Hävitä ne paikallisten sääntöjen mukaisesti.

Takuu

Silva takaa, että Silva-tuotteesi kestää kahden (2) vuoden ajan normaalikäyttöä ilman ongelmia. Silvan vastuu tämän takuun mukaan rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai korvaamiseen. Tämä rajoitettu takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.
Mikäli tuotteessa ilmenee vikoja takuuajan aikana, ota yhteyttä ostopaikkaan. Varmista, että sinulla on kuitti mukana, kun palautat tuotteen. Palautuksia ei voida käsitellä ilman alkuperäistä ostotodistusta. Tämä takuu ei koske tuotetta, jota on muokattu, tai jota ei ole asennettu, käytetty, korjattu tai huollettu Silvan antamien ohjeiden mukaisesti, tai johon on kohdistunut poikkeavaa fyysistä tai sähköistä kuormitusta, väärinkäyttöä, laiminlyöntiä tai vahinkoa. Takuu ei koske myöskään normaalia kulumista. Silva ei ole vastuussa tuotteen käytöstä johtuvasta suorasta tai epäsuorasta vahingosta tai muista seurauksista. Silvan vastuu ei missään tapauksessa ylitä tuotteesta maksamaasi hintaa. Tietyt lainsäädännöt eivät salli oheisvahinkojen tai muiden seurausten rajaamista tai poislukemista, joten yllä olevat rajaukset eivät välttämättä päde tapauksessasi. Tämä takuu on pätevä ja sitä voidaan käsitellä vain tuotteen ostomaassa.

Saat lisätietoja sivulta www.silva.se

Tekniset tiedot

	X-Trail	X-Trail Plus
Paristo / Akkutyyppi	4xAA Alkaline	2,2 Ah Li-Ion
Max lumen	145 Lumen	145 Lumen
Valon kantama	75 m	75 m
Max/Min paloaika	30 t / 5 t 30 min	45 t / 7 t 15 min
Latausaika	-	3 t
Vesitiiveys	IPX6	IPX6
Otsalampun rungon materiaali	PC/ABS ja alumiini	PC/ABS ja alumiini
Otsalampun mitat	75x45x50 mm	75x45x50 mm
Paino ilman paristoja / akkua	80 g	80 g
Paristokotelon paino	130 g	100 g
Käyttölämpötila	-20 °C - +60 °C	-20 °C - +60 °C
Art.nro	37240	37240-2

X-Trail en X-Trail Plus Gebruikershandleiding

Bedankt voor uw aankoop van een Silva X-Trail of X-Trail Plus hoofdlamp. Dankzij het modulaire design kan deze hoofdlamp ook op een helm of fietsstuur worden gebruikt.

Meegeleverde onderdelen

Hoofdlampeenheid
Hoofdband
Batterijriem
Fietsbevestigingsriem
Helmbeugel met plakband
Fietsbeugel
Batterijbehuizing en 4 stuks AA alkaline batterijen (X-Trail)
Batterijbehuizing met 2,2 Ah Li-ion batterij (X-Trail Plus)
Batterijoplader (X-Trail Plus)
Handleiding

Intelligent light

De X-Trail hoofdlamp zijn uitgerust met Intelligent Light®. Dit is een technologie voor het verspreiden van licht, waarbij spreidlicht met een grote hoek wordt gecombineerd met bundellicht met een groot bereik.
Dit unieke lichtbeeld levert de gebruiker tegelijkertijd een goed zicht van dichtbij en veraf op. Voor een hardloper, cross-countryskiër, mountainbiker of oriëntatieloper betekent dat minder bewegingen met het hoofd, een betere controle, een betere balans en meer snelheid.

Uw hoofdlamp inschakelen

Aan de rechterkant van de hoofdlampeenheid zit de drukknop waarmee u de lichtmodi kunt regelen.

Zowel X-Trail als X-Trail Plus

Lichtmodi: Max., Med., Min., Breed, Knipperen

Wanneer de hoofdlamp UIT is:

Kort drukken – de hoofdlamp start in Max. modus
Nogmaals kort drukken – gaat naar Med. modus
Nogmaals kort drukken – gaat naar Min. modus
Nogmaals kort drukken – gaat naar Breed modus
Nogmaals kort drukken – terug naar Max. modus

Als de hoofdlamp UIT is:

Lang indrukken (meer dan twee seconde) - de hoofdlamp begint in de knipperlicht stand

Wanneer de hoofdlamp AAN is:

Lang drukken (langer dan twee seconden) – de hoofdlamp wordt uitgeschakeld.

AA Batterijen (X-Trail)

De X-Trail gebruik 4 stuks AA batterijen U kunt Alkaline of NiMH batterijen gebruiken. Zorg dat de batterijen warm worden gehouden als de X-Trail bij temperaturen onder 0ºC wordt gebruikt. Zo hebben de batterijen een langere levensduur.

Waarschuwing:

Combineer geen verschillende merken batterijen
Combineer geen gebruikte en nieuwe batterijen

Over Li-ion batterijen (X-Trail Plus)

De batterij moet in een droge omgeving binnen een temperatuurbereik van -20°C en +35°C worden bewaard.
Mocht u de batterij voor een langer tijd (langer dan 30 dagen) willen bewaren, laad de batterij dan niet volledig op. Dit kan verlies van de eigenschappen veroorzaken.
Li-Ion batterijen hebben een ontlaadpercentage van ca. 20% over een periode van 30 dagen. U kunt altijd een halfvolle batterij opladen zonder de eigenschappen te beschadigen.
Stel de batterij niet bloot aan extreme temperaturen. Dit kan brandgevaar of een explosie veroorzaken.
Demonteer of verniel de batterij niet. Er is gevaar voor chemische brandwonden.
Buiten bereik van kinderen houden.
Gooi batterijen niet in vuur. Dit kan een explosie veroorzaken.
Dompel batterijen niet onder in water.
Zorg niet voor kortsluiting van de contacten.
Vervang alleen met Silva batterijen.

Batterijriem (X-Trail)

De batterijenset is bedoeld voor bevestiging rondom de taille en biedt u maximaal comfort met de meegeleverde riem.
Bij gebruik van de lamp op een fiets kan met de meegeleverde fietsbevestigingsriem de batterijenset op de fiets worden gemonteerd.

Batterijoplader (X-Trail Plus)

De batterij moet voor het eerste gebruik worden opgeladen. Na het opladen kunt u de batterij op de hoofdlamp aansluiten en de batterijstatus controleren.

1. Sluit de batterij op de oplader aan.
2. Steek de stekker van de oplader in het stopcontact.
3. Op de oplader zit een LED die de batterijstatus tijdens het opladen aangeeft:

groen licht = de batterij is volledig opgeladen (of niet aangesloten)
rood licht = de batterij laadt op
knipperend rood licht = de batterij werkt niet goed

De batterijoplader is uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
Als de voedingskabel beschadigd is moet deze worden vervangen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of zijn vertegenwoordiger.
Dek de batterijoplader niet af en zorg voor een goede ventilatie als de batterij wordt opgeladen.

Batterijstatus indicatie

Bij het uitschakelen van de hoofdlamp wordt een kleine LED aan de voorkant van de hoofdlamp ingeschakeld om de status van de batterijen aan te geven. Na het uitschakelen blijft de batterijstatus indicatie LED 5 seconden branden.

X-Trail

Groen licht – Batterij is in goede conditie (batterijcapaciteit meer dan 70%)
Oranje – Medium (batterijcapaciteit 30%-70%)
Rood – Batterij is bijna leeg (batterijcapaciteit 30%)

X-Trail Plus

Groen licht – Batterij is in goede tot middelmatige conditie (batterijcapaciteit meer dan 20%)
Rood licht – Batterij is bijna leeg (batterijcapaciteit minder dan 20%)

Let erop dat bovenstaande batterij-indicatieniveaus variëren afhankelijk van type batterij, leeftijd van de batterij, temperatuur, enz. De percentages zijn om die reden gemiddelden.

Modulair systeem

Druk de knop (bovenop de hoofdlamp aan de linkerkant) voorzichtig naar voren en til gelijktijdig de hoofdlampeenheid op om deze van de hoofdbeugel naar de helmbeugel of de fietsbeugel te verplaatsen.
Plaats de hoofdlampeenheid in de beugel en druk deze voorzichtig naar beneden totdat u een klikgeluid hoort.

De helmbeugel monteren

De helmbevestiging is aan de achterkant voorzien van plakband, zodat deze eenvoudig op elke helm kan worden aangebracht. Het plakband is van polyethyleen schuimtape en is ontwikkeld om te zorgen dat kunststof, zoals PE en PP, niet beschadigd raakt of slijt.

Zorg ervoor dat voor het monteren van de helmbeugel op de helm de ondergrond droog en schoon is. Verwijder de beschermlaag die over het plakband op de helmbeugel zit. Druk voorzichtig de helmbeugel op de helm.

De fietsbeugel monteren

De fietsstuurbevestiging is ontwikkeld voor fietssturen met een diameter tussen 25 en 32 mm. Bij de fietsstuurbevestiging zijn 3 rubberen inzetstukken inbegrepen. Gebruik deze om de bevestiging goed op uw fiets te monteren en draai de onderste schroef aan om de bevestiging op het fietsstuur vast te zetten.

Onderhoud

Om te zorgen dat uw X-Trail hoofdlamp maximaal presteert, moet u deze regelmatig schoonmaken met een natte doek, zodat de lens aan de voorkant en de koelflenzen vrij van vuil zijn.

Hoofdband schoonmaken – met warm water spoelen.

Temperatuurregeling

De temperatuur van de hoofdlamp stijgt tijdens gebruik. De hoofdlamptemperatuur is voornamelijk afhankelijk van de lichtmodus, de omgevingstemperatuur en de luchtstroom (snelheid). De X-Trail en X-Trail Plus hoofdlamp zijn voorzien van een temperatuurregeleenheid, die voorkomt dat de hoofdlampeenheid oververhit raakt door het vermogen van de LEDs te verminderen. Dit betekent hoe lager de omgevingstemperatuur, hoe sterker het lichtvermogen.
Let op: Verwijder de batterij altijd als de hoofdlamp in een gesloten ruimte wordt bewaard, zoals in een tas, zak o.i.d.

Bescherm het milieu

De hoofdlamp, batterijen en verpakking moeten worden gerecycled en mogen niet bij het huishoudelijk vuil worden gedaan. Houdt u zich aan de lokale milieuwetgeving.

Garantie

Silva garandeert dat uw Silva-product bij normaal gebruik, voor een periode van twee (2) jaar, geheel vrij zal zijn van materiaal- en productiefouten. De aansprakelijkheid van Silva, onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het product. Deze beperkte garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper.
Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt, indien het product defect raakt tijdens de garantieperiode. Zorg dat u een aankoopbewijs kunt overleggen bij retourzending van het product. Retourzendingen zonder het originele aankoopbewijs worden niet in ontvangst genomen. Deze garantie vervalt, indien het product gewijzigd is of niet werd aangebracht, bediend, hersteld of onderhouden volgens de instructies van Silva, of wanneer het blootgestaan heeft aan abnormale mechanische of elektrische beïnvloeding, verkeerd gebruik, onachtzaamheid of ongelukken. Normale slijtage valt evenmin onder de garantie. Silva is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade, hetzij direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik van dit product. In geen geval kan Silva aansprakelijk worden gehouden voor een bedrag groter dan de voor het product betaalde som. In bepaalde rechtsgebieden is uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, zodat de bovenstaande beperking of uitsluiting voor u mogelijk niet van toepassing is. Deze garantie geldt alleen in het land van aankoop en een eventuele garantieclaim wordt alleen in dat land afgehandeld.

Breng voor meer informatie een bezoek aan www.silva.se

Technische specificaties

	X-Trail	X-Trail Plus
Type batterij	4x AA Alkaline	2,2 Ah Li-ion
Max. lichtsterkte	145 Lumen	145 Lumens
Lichtafstand	75 m	75 m
Max./Min. brandtijd	30 u / 5 u 30 min	45 u / 7 u 15 min
Laadtijd	-	3 u
Waterbestendigheid	IPX6	IPX6
Materiaal hoofdlampeenheid	PC/ABS en Aluminium	PC/ABS en Aluminium
Afmetingen hoofdlampeenheid	75x45x50 mm	75x45x50 mm
Gewicht excl. batterijen	80 g	80 g
Gewicht batterijenset	130 g	100 g
Werktemperatuur	-20ºC - +60ºC	-20ºC - +60ºC
Art.nr.	37240	37240-2

Belt mounted battery
Batteriefach für Gürtel
Batterie fixée à la ceinture
Cinturón con soporte para pilas

X-Trail and battery pack

Manuale d'uso di X-Trail e X-Trail Plus

Grazie per aver scelto la lampada frontale Silva X-Trail o X-Trail Plus. Questa lampada frontale, grazie al design modulare, può essere anche montata su un casco o su un manubrio di bicicletta.

Parti incluse

Unità lampada frontale
Montatura frontale
Batteria a cintura
Cintura di attacco per manubrio di bicicletta
Attacco per casco con adesivo
Attacco per manubrio di bicicletta
Vano batteria e 4 batterie AA alcaline (X-Trail)
Vano batteria con batteria a ioni di litio 2,2Ah (X-Trail Plus)
Caricabatteria (X-Trail Plus)
Manuale

Intelligent light

La lampada frontale X-Trail è equipaggiata con Intelligent Light® che è una tecnologia per la diffusione della luce, capace di combinare un proiettore ad ampio angolo con una luce spot a lungo raggio.
Questo particolare cono luminoso permette all'utilizzatore di avere allo stesso tempo una visione periferica e a lunga distanza. Per un corridore, uno sciatore di cross country, un ciclista in mountain bike o uno sportivo in una gara di orientamento notturno, questo si traduce in minor numero di movimenti della testa, aumento di controllo, miglior equilibrio e maggior velocità.

Accensione della lampada frontale

Sul lato destro del corpo lampada c'è un pulsante che comanda le modalità luminose.

X-Trail e X-Trail Plus

Modalità luminose: Massima, media, minima, ampia, lampeggiamento

A lampada frontale spenta:

Breve pressione – la lampada frontale si accende in modalità massima
Pressione seguente – passa in modalità media
Pressione seguente – passa in modalità minima
Pressione seguente – passa in modalità ampia
Pressione seguente – torna in modalità massima

A lampada frontale spenta:

Pressione lunga (più di due secondi) - la lampada frontale si accende in modalità lampeggiamento

A lampada frontale accesa:

Pressione lunga (più di due secondi) – la lampada frontale si spegne.

Batterie AA (X-Trail)

X-Trail utilizza 4 batterie AA. È possibile utilizzare batterie alcaline o NiMH. Se si utilizza X-Trail a temperature inferiori a 0ºC, assicurarsi che le batterie siano tenute al caldo per prolungarne la vita.

Attenzione:

Non usare insieme batterie di marche differenti
Non usare insieme batterie usate e nuove

Batterie agli ioni di litio (X-Trail Plus)

La batteria deve essere conservata in un luogo asciutto e a una temperatura compresa fra i -20 °C e i +35 °C.
Se si vuole conservare la batteria per un periodo prolungato (più di 30 giorni), verificare che non sia completamente carica. Ciò potrebbe causare la perdita delle sue caratteristiche tecniche.
Le batterie agli ioni di litio si scaricano di circa il 20% nell'arco di 30 giorni. È sempre possibile ricaricare una batteria mezza carica senza danneggiare le sue caratteristiche.
Non esporre la batteria a temperature estreme, che possono causarne l'incendio o l'esplosione.
Non disassemblare né maltrattare la batteria, altrimenti c'è il rischio di ustioni chimiche.
Tenere al di fuori della portata dei bambini.
Non gettare le batterie usate nel fuoco. Potrebbero esplodere.
Non immergere le batterie in acqua.
Non porre i contatti della batteria in cortocircuito.
Sostituire le batterie usate esclusivamente con batterie Silva.

Cinturino della batteria (X-Trail)

Il gruppo batteria ha lo scopo di essere portato all'altezza della vita per il massimo comfort utilizzando il cinturino in dotazione. Quando si utilizza la lampada su una bicicletta, il gruppo batteria può essere collegato al telaio della bicicletta utilizzando il cinturino di collegamento in dotazione.

Caricabatteria (X-Trail Plus)

La batteria deve essere caricata prima dell'uso. Dopo averla caricata, collegare la batteria alla lampada frontale ed eseguire il controllo batteria.

1. Collegare la batteria al caricabatteria.
2. Collegare il caricabatteria ad una presa di corrente.
3. Sul caricabatteria c'è un LED che mostra lo stato della batteria durante la carica:

luce verde = batteria carica completamente (o non collegata)
luce rossa = batteria in carica
luce rossa lampeggiante = batteria non perfettamente funzionante

Il caricabatteria è destinato esclusivamente per l'uso al coperto.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito. Le parti di ricambio sono disponibili presso il fabbricante o i suoi distributori.
Non coprire il caricabatterie e accertarsi che vi sia una buona ventilazione nell'ambiente durante la carica della batteria.

Spia della batteria

Quando si spegne la lampada frontale, si accende un piccolo LED all'interno della parte frontale della lampada per indicare lo stato delle batterie. Il LED di stato delle batterie rimarrà acceso per 5 secondi dopo lo spegnimento.

X-Trail

Luce verde – Buona capacità della batteria (superiore al 70%)
Arancione – Media (dal 30% al 70%)
Rossa – Scarsa capacità della batteria (inferiore al 30%)

X-Trail Plus

Luce verde – Buona o media capacità della batteria (superiore al 20%)
Rossa – Scarsa capacità della batteria (inferiore al 20%)

Notare che i livelli di stato della batteria variano in base al tipo di batteria, età, temperatura ecc. e i valori percentuali sono dunque approssimativi.

Sistema modulare

Per spostare il corpo della lampada frontale dall'attacco frontale a quello per il casco o per il manubrio della bicicletta, premere il pulsante di rilascio (nella parte superiore sinistra della lampada frontale) in avanti sollevando il corpo della lampada.
Inserire il corpo della lampada frontale nell'attacco e premerlo fino a sentire un clic.

Montaggio dell'attacco per il casco

L'attacco per il casco è corredato con strisce adesive premontate sul retro, per facilitare il montaggio su qualsiasi casco. L'adesivo è un nastro in schiuma di polietilene appositamente realizzato per non danneggiare o per non causare alcun tipo di problema ai materiali plastici.

Prima di montare l'attacco del casco, assicuratevi che la superficie del casco sia pulita e asciutta. Rimuovere la carta protettiva che copre l'adesivo sul casco. Premere il supporto nella sua posizione corretta.

Montaggio dell'attacco per manubrio di bicicletta
L'attacco per manubrio di bicicletta è ideato per essere montato su manubri di diametro compreso tra 25 e 32 mm. Acclusi all'attacco per manubrio di bicicletta ci sono 3 inserti in gomma. Utilizzare questi per assicurare l'installazione corretta sulla vostra bicicletta e stringere la vite inferiore per fissarla sul manubrio.

Manutenzione

Per ottenere le massime prestazioni dalla lampada frontale X-Trail, pulirla regolarmente con un panno umido assicurandosi che la lente anteriore e le flangie di raffreddamento siano prive di polvere.
Pulizia della fascia frontale – Lavare con acqua calda.

Controllo della temperatura

La temperatura della lampada frontale aumenta durante l'utilizzo e dipende principalmente dalla modalità luminosa, dalla temperatura ambiente dell'aria e dal flusso d'aria (velocità). La lampada frontale X-Trail e X-Trail plus è dotata di una unità di controllo di temperatura che evita il surriscaldamento del corpo della lampada frontale diminuendo l'energia dei LED. Ciò significa che a temperatura ambiente più bassa corrisponde un'emissione di luce più forte.
Nota! Assicurarsi sempre di scollegare la batteria quando la lampada frontale viene depositata in uno spazio chiuso, come una valigia, una tasca o simili.

Tutela dell'ambiente

La lampada frontale, le batterie e l'imballaggio devono essere riciclati e non vanno gettati nella spazzatura indifferenziata. Smaltirli nel rispetto delle leggi locali vigenti.

Garanzia

Silva garantisce per un periodo di due (2) anni che il proprio Prodotto Silva sarà sostanzialmente privo di difetti di materiali o manodopera in caso di utilizzo normale. Ai sensi della presente garanzia, la responsabilità di Silva è limitata alla riparazione o sostituzione del prodotto. La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale.
Qualora il Prodotto si dimostri difettoso durante il Periodo di garanzia, si prega di rivolgersi al punto di acquisto originale. Allegare sempre la prova di acquisto alla restituzione del prodotto. Eventuali resi non potranno essere accettati senza la prova di acquisto originale. La presente garanzia verrà invalidata qualora il Prodotto sia stato manomesso o non sia stato installato, utilizzato, riparato o sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni fornite da Silva, oppure sia stato soggetto a sollecitazioni fisiche o elettriche eccessive, abuso, negligenza o incidente. Inoltre, la garanzia non copre la normale usura. Silva declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze, dirette o indirette, o danni derivanti dall'uso del prodotto. In nessun caso, la responsabilità di Silva potrà superare l'importo corrisposto per il prodotto. Le suddette limitazioni o esclusioni per danni accidentali o consequenziali potrebbero non essere applicabili nel Paese di acquisto. La presente Garanzia è valida e potrà essere applicata esclusivamente nel Paese di acquisto.

Per maggiori informazioni, visitare www.silva.se

Dati tecnici

	X-Trail	X-Trail Plus
Tipo batteria	4xAA alcaline	2,2Ah ioni di litio
Lumen massimi	145 Lumen	145 Lumen
Distanza di illuminazione	75m	75m
Durata di accensione massima/minima	30h / 5h 30min	45h / 7h 15min
Tempo di carica	-	3ore
Resistenza all'acqua	IPX6	IPX6
Materiale unità lampada frontale	PC/ABS e alluminio	PC/ABS e alluminio
Dimensioni unità lampada frontale	75x45x50mm	75x45x50mm
Peso escl. batterie	80g	80g
Peso gruppo batterie	130g	100g
Temperatura di funzionamento	-20º - +60ºC	-20º - +60ºC
Num. articolo	37240	37240-2

X-Trail Plus

Manual de utilizador X-Trail e X-Trail Plus

Obrigado por escolher as lanternas Silva X-Trail ou X-Trail Plus. Esta lanterna pode, pelo seu design modular, também ser usado num capacete ou num guiador de bicicleta.

Partes incluídas

Corpo da lanterna
Faixa para a cabeça
Cinta para bateria
Cinto para acessório para a bicicleta
Suporte de capacete com adesivo
Suporte de bicicleta
Caixa de bateria e 4 baterias alcalinas AA (X-Trail)
Caixa de bateria com bateria de iões de Li 2,2 Ah (X-Trail Plus)
Carregador da bateria (X-Trail Plus)
Manual

Iluminação inteligente

A lanterna X-Trail está equipada com Intelligent Light® que é uma tecnologia de distribuição de luz que combina a iluminação de grande ângulo com a iluminação localizada de longo alcance. Esta imagem luminosa única dá ao utilizador, simultaneamente, visão periférica e de longa distância. Para um corredor, esquiador de fundo, ciclista de montanha ou praticante de orientação nocturna isto traduz-se em menos movimentos da cabeça, melhor controlo, equilíbrio e mais velocidade.

Ligar a lanterna

Do lado direito do corpo da lanterna está um botão que controla os diferentes modos de luz.

Ambos X-Trail e X-Trail Plus

Modo de iluminação: Máximo, Médio, Mínimo, Largo, Piscar

Quando a lanterna está DESLIGADA:

Pressão de curta duração – inicia a lanterna no modo máximo
Próxima pressão de curta duração – entra em modo médio
Próxima pressão de curta duração – entra em modo mínimo
Próxima pressão de curta duração – entra em modo largo
Próxima pressão de curta duração – regressa ao modo máximo

Quando a lanterna está DESLIGADA:

Pressão de longa duração (mais de dois segundos) - liga a lanterna no modo piscar.

Quando a lanterna estiver LIGADA:

Pressão de longa duração (mais de dois segundos) – desliga a lanterna.

Baterias AA (X-Trail)

O X-Trail usa 4 baterias AA. Podem usar-se baterias alcalinas ou NiMH. Quando o X-Trail for usado a temperaturas inferiores a 0 ºC, certifique-se que as baterias são mantidas quentes para uma maior longevidade.

Atenção:

Não misture pilhas de diferentes marcas
Não misture pilhas novas com usadas

Acerca das baterias de iões de lítio (X-Trail Plus)

A bateria deve ser guardada num ambiente seco e num intervalo de temperatura de -20 ºC a + 35 ºC.
Se desejar guardar a bateria por um período de tempo longo (mais de 30 dias), a bateria não deve estar completamente carregada.Isto pode provocar a perda das suas características.
As baterias de iões de lítio têm uma taxa de descarga de aproximadamente 20 % num período de 30 dias. Pode sempre carregar uma bateria a metade da sua capacidade total sem alterar as suas características.
Não exponha a bateria a temperaturas extremas que possam causar incêndios ou explosões.
Não desmonte ou maltrate a bateria sob risco de queimadura química.
Mantenha afastada das crianças.
Não se desfaça das baterias para o fogo. Isto pode provocar uma explosão.
Não mergulhe as baterias em água.
Não coloque os contactos em curto-circuito.
Substitua apenas por baterias Silva.

Cinto da bateria (X-Trail)

A bateria pode a ser transportada à cintura, para um maior conforto, utilizando o cinto incluído. Quando se usar a lanterna numa bicicleta, a bateria pode ser anexa ao quadro da bicicleta usando o acessório para a bicicleta também incluído.

Carregador da bateria (X-Trail Plus)

A bateria precisa de ser carregada antes da primeira utilização. Depois do carregamento pode ligar a bateria à lanterna e verificar o estado da mesma.

1. Ligue a bateria ao carregador.
2. Ligue o carregador à tomada de parede.
3. O carregador tem um LED que mostra o estado da bateria durante o carregamento:

Luz verde = a bateria está completamente carregada (ou não está ligada)
Luz vermelha = a bateria está a carregar
Luz vermelha a piscar = a bateria não está a funcionar correctamente

O carregador da bateria é apenas para utilização dentro de casa.
O cabo de alimentação deve ser substituído se estiver danificado. As peças sobresselentes estão disponíveis no fabricante ou agente de serviço.
Não tape o carregador da bateria e certifique-se que há boa ventilação enquanto carrega a bateria.

Indicação do estado da bateria

Quando a lanterna está desligada, um pequeno LED liga-se dentro da parte da frente da lanterna para indicar o estado das baterias.O LED de indicação do estado da bateria apenas estará ligado por 5 segundos depois de desligar.

X-Trail

Luz verde – Bateria em boas condições (mais de 70 % restante)
Laranja – Médio (30 % - 70 % restante)
Vermelho - Bateria fraca ou em baixo (menos de 30% restante)

X-Trail Plus

Luz verde – Condição boa a média (Mais de 20 % restante)
Luz vermelha – Bateria em mau estado (menos de 20 % restante)

Por favor note que os níveis de indicação do estado da bateria acima variam de acordo com o tipo de bateria, idade da bateria, temperatura, etc. e que, portanto, os valores são aproximados.

Sistema modular

De forma a mover o corpo da lanterna do suporte de cabeça para o suporte de capacete ou suporte de bicicleta, prima gentilmente o botão de desbloqueio (situado no topo da lanterna, do lado esquerdo) para a frente enquanto eleva o corpo da lanterna.
Insira o corpo da lanterna no suporte e prima-o para baixo gentilmente até ouvir um som de ecaixe.

Instalar o suporte de capacete

O acessório do capacete vem com adesivo pré instalado na traseira para que facilmente seja montado em qualquer capacete. O adesivo é uma fita de espuma de polietileno desenvolvida para não danificar ou causar qualquer tipo de enfraquecimento no plástico.

Antes de instalar o acessório do capacete num capacete, certifique-se que a superfície está seca e limpa.Remova o papel protector da fita adesiva no suporte de capacete.Prima gentilmente o acessório do capacete ao capacete.

Instalar o suporte de bicicleta

O acessório para o guiador da bicicleta está desenvolvido para utilização em guiadores de bicicleta com dimensões entre 25 e 32 mm. Com o acessório para o guiador da bicicleta vêm incluídas 3 peças de borracha. Utilize-as para garantir o encaixe correcto para a sua bicicleta e aperte o parafuso do fundo para segurar no guiador.

Cuidado

Para se certificar que a performance da lanterna X-Trail está no máximo, limpe-a regularmente com um pano húmido para se certificar que o produto está livre de sujidade.
Limpeza da faixa para a cabeça – enxagúe em água morna.

Controlo de temperatura

A temperatura da lanterna irá aumentar durante a sua utilização. A temperatura da lanterna está principalmente dependente do modo de iluminação, temperatura ambiente e fluxo de ar (velocidade). A lanterna Trail Runner e Trail Runner Plus está equipada com uma função de controlo da temperatura que impede que o corpo da lanterna sobreaqueça, reduzindo para isso a energia fornecida aos LEDs. Isto significa que quanto mais baixa for a temperatura ambiente mais luz será emitida.
Nota: Certifique-se sempre que as baterias estão desligadas quando o lanterna for guardado num compartimento fechado como um saco, bolso ou semelhantes.

Proteger o ambiente

A lanterna, baterias e o pacote devem ser reciclados e não devem ser atirados para o lixo comum. Deite fora estes itens de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.

Garantia

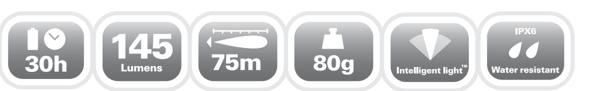
A Silva garante que, por um período de dois (2) anos, o seu produto Silva, se usado normalmente, estará substancialmente livre de defeitos materiais e de fabrico. A responsabilidade da Silva sob esta garantia está limitada a reparar ou substituir o produto. Esta garantia limitada estende-se apenas ao comprador original.
Se o produto se apresentar como defeituoso durante o período de garantia, por favor, contacte o local original de compra. Certifique-se de que possui a prova de compra quando devolver o produto. As devoluções não podem ser processadas sem a prova de compra original. Esta garantia não se aplica se o produto tiver sido alterado, instalado, operado, reparado ou mantido em desacordo com as instruções fornecidas pela Silva ou se tiver sido sujeito a stress físico ou eléctrico, má utilização, negligência ou acidente. A garantia também não cobre o desgaste normal. A Silva não é responsável por qualquer consequência, directa ou indirecta, ou danos resultantes da utilização deste produto. Em nenhuma circunstância a responsabilidade da Silva excederá o valor que pagou pelo produto. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação dos danos incidentais ou consequentes, e portanto a limitação ou exclusão acima podem não lhe ser aplicáveis. Esta garantia é válida e apenas pode ser processada no país de compra.

Para mais informações, por favor, visite www.silva.se

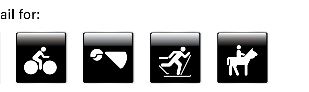
Dados técnicos

	X-Trail	X-Trail Plus
Tipo de bateria	4xAA Alcalina	2,2 Ah de iões de lítio
Lumens Máx	Lumen 145	Lumen 145
Distância de ilumnação	75 m	75 m
Duração da bateria /max./min.	30 h / 5 h 30 min	45 h / 7 h 15 min
Tempo de carregamento	-	3 hrs
Protecção contra água	IPX6	IPX6
Material do corpo da lanterna	PC/ABS e Alumínio	PC/ABS e Alumínio
Dimensões do corpo da lanterna	75x45x50 mm	75x45x50 mm
Peso excluindo as baterias	80 g	80 g
Peso do pacote da bateria	130 g	100 g
Temperatura de funcionamento	-20 º - +60 ºC	-20 º - +60 ºC
Art.nº	37240	37240-2

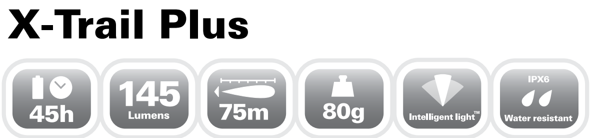
X-Trail



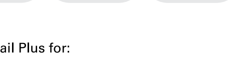
Use X-trail for:



X-Trail Plus



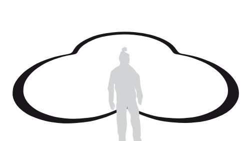
Use X-trail Plus for:



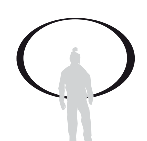
Modular system

Helmet bracket

Bike handle bar bracket



Silva Intelligent Light®



Traditional Light

Silva Sweden AB
SE-191 29 Sollentuna, Sweden
info@silva.se

www.silva.se

Visit: **www.silva.se/environment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.